



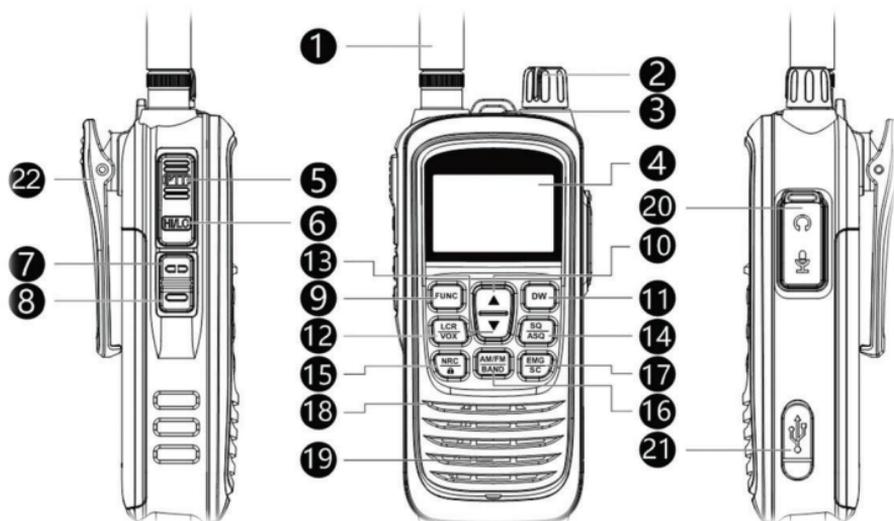
PNI Escort HP 82

EN	Portable CB radio
BG	Преносимо СВ радио
DE	Tragbares CB-Funkgerät
ES	Radio CB portátil
FR	Radio CB portable
HU	Hordozható CB rádió
IT	Radio CB portatile
NL	Draagbare CB-radio
PL	Przenośne radio CB
RO	Statie radio CB



EN	User manual	3
BG	Ръководство за употреба	11
DE	Benutzerhandbuch	20
ES	Manual de usuario	28
FR	Manuel utilisateur	36
HU	Használati utasítás	44
IT	Manuale utente	52
NL	Handleiding	60
PL	Instrukcja obsługi	68
RO	Manual de utilizare	76

Tasti e funzioni



	Descrizione	Pressione corta	Pressione lunga
1	Antenna		
2	On/Off Volume		
3	LED di stato		
4	Schermo LCD		
5	PTT	Trasmissione	
6	HI/LO	Selezione potenza alta/ bassa	
7			On/Off luce schermo
8		Monitor	
9	FUNC	Menu	
10	▲	Aumentare il numero del canale	Aumento continuo del numero di canali

11	DW	Abilita/Disabilita Dual Watch	Impostazione del Dual Watch
12	LCR/VOX	Richiamo dell'ultimo canale	Controllo VOX
13	▼	Diminuire il numero del canale	Diminuzione continua del numero di canali
14	SQ/ASQ	Selezione del livello SQ/ASQ	Passa da SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	Abilita/disabilita NRC (circuitto di riduzione del rumore)	Blocco tasti
16	AM/FM/BAND	Passa da AM/FM	Selezione della banda
17	EMG/SC	Canale di emergenza	Abilita/disabilita la scansione dei canali
18	MIC		
19	Altoparlante		
20	2 pin PNI-K connettore della cuffia		
21	Porta USB-C per la ricarica della batteria		
22	Clip da cintura		

Istruzioni per l'uso

Accende/spegne la radio

Ruotare la manopola sulla parte superiore della radio CB [2] in senso orario per accenderla. La radio CB parte dalla modalità d'uso precedente.

Ruotare la manopola sulla parte superiore della radio CB [2] in senso antiorario per spegnerla.

Controllo del volume

Dopo aver acceso la radio CB, continuare a ruotare la manopola [2] per regolare il volume al livello desiderato.

Selezione del canale

Premere brevemente il tasto ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il numero del canale, fino a raggiungere il canale desiderato.

Premere a lungo il tasto ▲ o ▼ per aumentare o diminuire rapidamente il numero del canale.

Selezione del livello di squelch (SQ).

Premere brevemente il tasto SQ/ASQ [14]. Sullo schermo lampeggiano l'icona SQ e le cifre corrispondenti al livello. Sono disponibili 25 livelli di squelch manuale, da 00 (squelch disattivato) a 25 (livello massimo).

Quando le cifre corrispondenti al livello lampeggiano, premere i tasti ▲ o ▼ per selezionare il livello desiderato.

Per confermare la selezione, premere il tasto SQ/ASQ o attendere 5 secondi.

Selezione automatica del livello di squelch (ASQ).

Premere a lungo il tasto SQ/ASQ [14] per passare alla modalità ASQ. Sullo schermo, l'icona SQ diventa ASQ.

Sullo schermo lampeggiano l'icona ASQ e le cifre corrispondenti al livello. Sono disponibili 5 livelli di squelch manuale, da 01 (il livello più basso) a 05 (il livello più alto). Quando le cifre corrispondenti al livello lampeggiano, premere i tasti ▲ o ▼ per selezionare il livello desiderato.

Per confermare la selezione, premere il tasto SQ/ASQ o attendere 5 secondi.

Selezione AM/FM

Premere il tasto AM/FM/BAND [16] per alternare tra AM e FM. L'icona corrispondente apparirà sullo schermo.

Nota: non tutti gli standard supportano entrambi i tipi di modulazione. Se la banda in cui ci si trova non supporta AM o FM, la pressione del tasto AM/FM/BAND non produrrà alcun cambiamento.

Canali di emergenza (9/19)

Premere il tasto EMG/SC [17] per passare al canale 09. L'icona EMG appare sullo schermo.

Premere nuovamente il tasto EMG/SC per passare al canale 19.

Premere nuovamente il tasto EMG/SC per uscire dalla modalità di emergenza. L'icona EMG scompare dallo schermo.

Blocco tasti

Premere a lungo il tasto NRC/ per attivare la funzione di blocco tasti. L'icona  appare sullo schermo. Quando si preme un tasto qualsiasi, si sentirà un segnale acustico di avviso e l'icona  lampeggerà. Tutti i tasti della radio sono bloccati, tranne il tasto PTT.

Premere di nuovo a lungo il tasto NRC/ per disabilitare la funzione di blocco tasti. L'icona  scomparirà dallo schermo.

Scansione canali

Premere a lungo il tasto EMG/SC [17]. L'icona SC lampeggia sullo schermo. La scansione dei canali inizia immediatamente.

Durante la scansione, è possibile premere il tasto ▲ o ▼ per modificare la direzione della scansione.

Premere a lungo il tasto EMG/SC o il tasto PTT per interrompere la scansione. L'icona SC scompare dallo schermo.

Selezione alta/bassa potenza

Premere brevemente il tasto HI/LO [6] sul lato della radio CB per passare dalla potenza di trasmissione alta (4W) a quella bassa (1,5W). L'icona HI o LO apparirà sullo schermo.

Dual watch

Premere a lungo il tasto DW [11]. L'icona DW e le cifre corrispondenti al canale lampeggiano sullo schermo. Premere il tasto  o  per scegliere il secondo canale che si desidera monitorare. Premere nuovamente il tasto DW per salvare e uscire.

Per attivare la modalità Dual Watch, premere brevemente il tasto DW. I due canali impostati per il monitoraggio simultaneo verranno visualizzati successivamente sullo schermo. L'icona DW lampeggia. Premere brevemente il tasto DW per uscire.

NCR (circuito di riduzione del rumore)

Premere brevemente il tasto NCR/ [15] per attivare la funzione di riduzione del rumore di fondo. L'icona NCR appare sullo schermo.

Premere di nuovo brevemente il tasto NCR/ per disattivare la funzione NRC. L'icona NRC scompare dallo schermo.

LCR (Last Channel Recall)

Premere brevemente il tasto LCR/VOX [12] per tornare all'ultimo canale su cui si è rimasti per più di 5 secondi. Premere nuovamente LCR/VOX per tornare al canale originale.

VOX

Premere a lungo il tasto LCR/VOX [12] per attivare la funzione VOX. L'icona VOX appare sullo schermo.

Attivando la funzione VOX è possibile trasmettere senza premere il tasto PTT. Il livello di sensibilità VOX può essere impostato dal menu.

Premere a lungo il tasto LCR/VOX [12] per disabilitare la funzione VOX. L'icona VOX scompare dallo schermo.

Menù

Beep tasti

Premere brevemente il tasto FUNC [9] per accedere al menu.

L'icona  e l'impostazione corrente (On o Off) lampeggiano.

Premere ▲ o ▼ per modificare l'impostazione:

On - beep tasti attivo (l'icona  appare sullo schermo)

Off - beep tasti inattivo (l'icona  scompare dallo schermo)

Livello VOX

Premere due volte il tasto FUNC [9] per accedere al menu VOX.

Sullo schermo lampeggiano l'icona VOX e le cifre corrispondenti al livello.

Premere il tasto ▲ o ▼ per modificare il livello VOX. Sono disponibili 5 livelli:

01 - bassa sensibilità VOX

05 - alta sensibilità VOX

Roger Beep

Premere tre volte il tasto FUNC [9] per accedere al menu Roger Beep.

L'icona  e l'impostazione corrente (On o Off) lampeggiano.

Premere ▲ o ▼ per modificare l'impostazione:

On - roger beep attivo (l'icona  appare sullo schermo)

Off - roger beep inattivo (l'icona  scompare dallo schermo)

TOT (Timeout timer)

Spegni la radio CB.

Tenere premuto il tasto AM/FM/BAND [16] durante il riavvio della radio CB. Sullo schermo appare "150 TIME OUT TIMER". Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per impostare il tempo massimo di trasmissione continua.

Ripristino

Con la radio CB spenta, tieni premuto il tasto SQ/ASQ [14] mentre riaccendi la radio. Sullo schermo verranno visualizzati il messaggio Rest Default e la versione del firmware. Dopo il ripristino, la radio CB torna alle impostazioni di fabbrica.

Selezione standard

Premere a lungo il tasto AM/FM/BAND [16]. L'icona corrispondente allo standard corrente lampeggia sullo schermo.

Premere il tasto ▲ o ▼ per modificare lo standard.

Premere brevemente AM/FM/BAND per salvare e uscire o attendere 5 secondi.

Controllare la tabella delle bande e delle frequenze alla fine di questo manuale.

Specifiche tecniche

Intervallo di frequenze	26.965MHZ - 27.405MHZ
Tolleranza di frequenza	±300Hz
Alimentazione elettrica	12V (dall'adattatore per auto) 7,4 V ± 0,4 V (dalla batteria)
Potenza di emissione	4W AM/FM
Consumo	< 1.3A
Risposta in frequenza	300-3000HZ
Distorsione	< 8%
Impedenza	50 Ohm
Sensibilità di ricezione	0.25uv@12dB
Rifuto delle interferenze	60dB
Potenza sonora	1W
Temperatura di esercizio	-26°C ~ +80°C

EN - Band and frequency chart

BG - Диаграма на обхвата и честотата

DE - Band- und Frequenzdiagramm

ES - Tabla de bandas y frecuencias

FR - Tableau des bandes et des fréquences

HU - Sáv és frekvencia diagram

IT - Tabella delle bande e delle frequenze

NL - Band- en frequentiekaart

PL - Wykres pasma i częstotliwości

RO - Tabel norme si frecvente

Norm	Frequency MHz	Channel	Country	EMG (9/19)
EU	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
CE	26.965-27.405	40CH (4W) FM	RO, MT	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM

UK	27.60125- 27.99125	40CH (4W) FM	UK	CH09: 27.060MHz AM/FM CH19: 27.180MHz AM/FM
PL	26.960-27.400	-5KHZ 40CH (4W) AM/FM	PL	CH09: 27.060MHz AM/FM CH19: 27.180MHz AM/FM
I2	26.965-26.955	34CH (4W) AM/FM	IT	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
DE	26.965-27.405	01CH-40CH (4W) AM/FM	DE	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
	26.565-26.955	41CH-80CH (4W) FM		
IN	26.965-27.275	27CH (4W) AM/FM	IN	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM

FR

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Radio CB portable PNI Escort HP 82** est conforme à la directive RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/8952/download/certifications>

HU:

Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **Hordozható CB rádió PNI Escort HP 82** megfelel az RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/8952/download/certifications>

IT:

Dichiarazione UE di conformità semplificata

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Radio CB portatile PNI Escort HP 82** è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/8952/download/certifications>

NL:

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat **Draagbare CB-radio PNI Escort HP 82** voldoet aan de richtlijn RED 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/8952/download/certifications>